

BRÈVES

DU CÔTÉ DES PRIX

Le **prix Laure-Bataillon 2018** a été attribué à Claro pour sa traduction de l'anglais de *La Jérusalem* d'Alan Moore (Éditions Inculte).

Le **prix Bernard-Hœpffner**, qui honore la traduction d'un auteur décédé ou une re-traduction, a distingué Guy Jovet, qui a traduit de l'anglais *Voyage sentimental* de Laurence Sterne (Tristram).

Le **grand prix de traduction de la ville d'Arles** a été décerné à la traductrice du portugais Elisabeth Monteiro pour *De la famille* de Valerio Romao (Chandeigne).

Le **12^e prix lémanique de la traduction (Suisse)** a été attribué à Elisabeth Edl (Allemagne) et à Jean-Pierre Lefebvre (France).

Le **prix de la traduction théâtrale (SACD)** a été remis à Jacqueline Carnaud et Laurence Sendrowicz, traductrices de l'hébreu.

L'**Institut du monde arabe (IMA)** a décerné son prix de la littérature arabe à *La Ville gagne toujours* d'Omar Robert Hamilton, traduit de l'anglais (E-U) par Sarah Gurcel (Gallimard).

Le **prix du premier roman étranger** a été attribué à Shih-Li Kow pour *La Somme de nos folies*, traduit de l'anglais (Malaisie) par Frédéric Grellier (Zulma).

Le **prix SGDL révélation** (Traduction) a été décerné à Guillaume Vissac pour sa traduction de l'anglais de *Le Chien du mariage* d'Amy Hempel (Cambourakis).

Le **prix Fémina étranger** est allé à Alice Dermott pour *La Neuvième Heure*, traduit de l'anglais par Cécile Arnaud (Table ronde).

Le **prix Médicis étranger** a couronné *Le Mars Club* de Rachel Kushner, traduit de l'anglais par Sylvie Schneiter (Stock).

Le **prix Littérature du monde étranger 2018** a été décerné à l'écrivain islandais Einar Mår Gømundsson pour son livre *Les Rois d'Islande*, traduit par Eric Boury (Zulma).

Le **prix 2018 pour l'Œuvre de traduction de la SGDL** a été attribué à Bernard Kreiss, traducteur de l'allemand.

Le **prix Terra Nova** de la fondation Schiller (Suisse) a été remis à Anita Rochedy pour sa traduction de l'italien du roman *Les Huit Montagnes* de Paolo Cognetti (Stock).

Le **prix Bernheim 2018 pour les Arts, les Lettres et les Sciences** a été décerné à Laurence Sendrowicz, traductrice de l'hébreu.

Le prix **Gulbenkian 2017** a été remis à Mathieu Dosse pour sa traduction du portugais (Brésil) de *Mon oncle le jaguar et autres histoires* de Joao Guimaraes Rosa (Chandeigne).

Décerné tous les deux ans, le **Man Booker International Prize** a été attribué à Olga Tokarczuk (Pologne) et à sa traductrice (en anglais), Jennifer Loft, pour *Flights* (Fitzcarraldo).

Le **33^e prix Pierre-François Caillé de la traduction** a été décerné à Nathalie Carré pour sa traduction de l'anglais (Jamaïque) de *By the rivers of Babylon* de Kei Miller (Zulma)

Le **prix Traduction 2018 des comités belges de la SACD et de la Scam** a été remis à Emmanuèle Sandron, traductrice du néerlandais, de l'anglais, de l'allemand et du letton.

Le **prix du Livre étranger de France Inter** est décerné à *L'Empreinte* d'Alexandria Mazzano-Lesneveich (Sonatine), traduit de l'anglais (E-U) par Héloïse Esquié.

En Suisse, le **prix spécial de médiation 2019** va au Centre de traduction littéraire et au Collège de traducteurs Looren. En décernant le Prix suisse de médiation conjointement à ces deux organismes, l'Office fédéral de la culture (OFC) entend récompenser leur travail pionnier pour la promotion de la traduction littéraire et le rôle essentiel qu'ils jouent dans la médiation littéraire.

Jacqueline Lahana